

## ТАУСЕНЬКИ, ТАУСЕНЬ!\*

1. Таусеньки, таусень!  
Варит бабушка кисель.
2. На горюшечке  
В черепушечке.

## TAUSENKI, TAUSEN!\*

1. Tausenki, tausen!  
Granny's cooking kissel.
2. On a little hill  
In a broken crock.

Allegretto

8

I  
(Партия учителя)  
(The part of a teacher)

II  
(Партия ученика)  
(The part of a pupil)

## АХ ТЫ, БАБОЧКА

1. Ах ты, бабочка, бабёночка моя,  
Чернобровая, хорошенькая.

## OH, MY MAID

1. Oh, my maid, my little girl,  
So pretty with many curls.

Allegro

8

[mp]

\* Песня относится к жанру колядок. Таусень — Васильев вечер, канун Нового года.

The song belongs to a genre of Christmas carols. Tausen is a St. Vacily's Evening, New-Year Eve.

ПОЙДУ ЛЬ Я, ВЫЙДУ ЛЬ Я

IF I GO, IF I WALK

1. Пойду ль я, выйду ль я, да,  
 Пойду ль я, выйду ль я, да,  
 Во доль, во долинушку, да,  
 Во доль, во широкую.

1. If I go, if I walk,  
 If I go, if I walk,  
 In a valley, in a dale,  
 In a dale that far away.

**Allegro**  
*[sopra]*

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment is in the same key and time signature, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line with some rests in the left hand.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the same melodic pattern. The piano accompaniment continues with the same accompaniment pattern, now marked with a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a double bar line.

## В СЫРОМ БОРУ ЁЛЫНЬКА

## THE LITTLE FIR-TREE IS IN A DAMP WOOD

1. В сыром бору ёлынька,  
Ёлынька, ёлынька,  
Ёлынька, ёлынька.

1. Little fir-tree's in a damp wood,  
Little fir, little fir,  
Little fir, little fir.

*Allegretto*

Musical score for 'The Little Fir-Tree is in a Damp Wood'. The score is in 2/4 time and consists of three systems of staves. The first system includes a treble clef staff with a melody starting on a quarter rest, followed by eighth and sixteenth notes, and a dynamic marking of *[mp]*. The second system includes a bass clef staff with a melody starting on a quarter rest, followed by eighth and sixteenth notes, and a dynamic marking of *p*. The third system includes a grand staff (treble and bass clefs) with a melody starting on a quarter rest, followed by eighth and sixteenth notes, and a dynamic marking of *p*. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and fingerings.

## Я С КОМАРИКОМ ПЛЯСАЛА

*(шуточная)*

## I LED A DANCE WITH A LITTLE MOSQUITO

*(a comic song)*

1. Я с комариком,  
Я с комариком, ах,  
С комариком плясала,  
С комариком плясала.

1. With a little mosquito,  
Oh, with a little mosquito,  
Dance I led with him,  
Dance I led with him.

*Allegretto*

Musical score for 'I Led a Dance with a Little Mosquito'. The score is in 2/4 time and consists of three systems of staves. The first system includes a treble clef staff with a melody starting on a quarter rest, followed by eighth and sixteenth notes, and a dynamic marking of *p*. The second system includes a bass clef staff with a melody starting on a quarter rest, followed by eighth and sixteenth notes, and a dynamic marking of *p*. The third system includes a grand staff (treble and bass clefs) with a melody starting on a quarter rest, followed by eighth and sixteenth notes, and a dynamic marking of *p*. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and fingerings.

**КАК ЗА МОРЕМ ДИВО**

**THERE IS A WONDER  
FAR BEYOND THE SEA**

1. Как за морем диво,  
Варил чернец пиво,  
Тут пиво, там пиво,  
Тут полное моё.

1. There is a wonder far beyond the sea,  
A monk was brewing beer,  
There beer, there beer here,  
Fill my glass, my dear.

**Allegro**

## ОЙ, МУЖИЧЬИ ДЕТИ

1. Ой, мужичьи дети  
С зелёной горы,  
Ой, с зелёной горы...

## OH, PEASANTS' CHILDREN

1. Oh, peasants' children  
Coming from the green hill,  
Oh, coming from the green hill.

Moderato

Musical score for "Oh, Peasants' Children" in 2/4 time, marked Moderato. The score is in G major and consists of two systems. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part features a melody in the right hand with triplets and a bass line in the left hand. The second system continues the piano accompaniment with first and second endings. Dynamics include *f* (forte).

## УЖ ТЫ, ЗИМУШКА-ЗИМА

1. Уж ты, зимушка-зима, да,  
Морозливая, эх,  
Не морозь меня, да,  
Добра молодца.

## OH, THOU WINTER...

1. Oh, thou winter, holy winter,  
Thou is frosty, thou is windy,  
Don't freeze me, young lad,  
I am not so bad.

Andante

Musical score for "Oh, Thou Winter..." in 2/4 time, marked Andante. The score is in G minor and consists of two systems. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part features a melody in the right hand with a long note and a bass line in the left hand. The second system continues the piano accompaniment with first and second endings. Dynamics include *p* (piano).

### ОЙ, НЕ БЫЛО ВЕТРУ

### OH, THERE WAS NO WIND

1. Ой, не было ветру,  
 Не было ветру —  
 Вдруг наваяло,  
 Вдруг наваяло.

1. Oh, there was no wind,  
 Oh, no wind,  
 But it suddenly blew,  
 But it suddenly blew.

Andantino

Musical score for 'Oh, there was no wind'. It consists of two systems of piano accompaniment. The first system is marked 'Andantino' and 'p' (piano). The second system continues the piece. The score includes fingerings (1-5) and articulation marks.

### Я ПО САДИКУ ХОДИЛА

### I WAS GOING ALONG THE GARDEN

1. Я по садику ходила,  
 По зелёному гуляла,  
 Ой люшеньки-люли да, люли да,  
 По зелёному гуляла.

1. I was going along the garden,  
 I was going along the garden,  
 Oh, liushenki liuli da, liuli da,  
 I was walking among the greenery.

Allegretto

Musical score for 'I was going along the garden'. It consists of two systems of piano accompaniment. The first system is marked 'Allegretto' and 'p' (piano). The second system is marked 'cresc.' (crescendo) and 'f' (forte). The score includes fingerings (1-5), articulation marks, and first/second endings.